



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

26 ottobre

17-19

**ACCOGLIERE GLI
STUDENTI
UCRAINI NEL
SISTEMA
ITALIANO**

3 novembre

17-19

**CONOSCERE IL
LINGUAGGIO E GLI
STRUMENTI PER
L'INCLUSIONE**



DIDATTICA SENZA CONFINI

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

Learn
More

OBIETTIVI DEL WEBINAR

IDSIGD dialogare con
studenti/esse ucraini
facendo riferimento
alle pratiche e ai
sistemi educativi del
Paese di provenienza



Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



FAQs

Istruzioni:

- Seguite il **link** condiviso in chat
- Chiunque può condividere un **dubbio/domanda** nella sezione *Le vostre domande (Italiano)*
- Le domande saranno tradotte in lingua ucraina, affinché uno dei nostri esperti possa dare una risposta



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

Learn
...More

I docenti di EdCamp

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

Sistema di valutazione scolastica in Ucraina

Olha Hurska, Vicedirettrice delle attività educative
della Scuola Primaria Privata LLC "DKU" di Poltava

Sistema di valutazione

- Aperto;
- Trasparente;
- Chiaro;
- Motivante.

Tipi di valutazione

- **Formativa:** monitoraggio dello sviluppo personale degli alunni/e. Componenti: valutazione reciproca, autovalutazione.
- **Corrente:** valutazione quotidiana dei risultati di apprendimento.
- **Finale:** tematica, semestrale e annuale.

Valutazione dei risultati di apprendimento

- **Verbale:** giudizio valutativo;
- **Di livello:** iniziale, medio, sufficiente, alto;
- **Scala di punti:** 1-12.



edcamp
UKRAINE

Con la partecipazione di



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

Organizzazione della formazione a distanza: Programmi, piattaforme e applicazioni

Maryna Halat, Vicedirettrice delle attività educative della
Scuola Zolotoniska di Specializzazione in Tecnologie Informatiche

Informatizzazione

I bambini amano:

- svolgere compiti non banali utilizzando piattaforme e applicazioni Internet;
- Distinguersi;
- mostrare la propria creatività nel mondo digitale.

Priorità nell'apprendimento

Nelle condizioni di apprendimento a distanza, gli studenti imparano a dare priorità diverse agli apprendimenti, distinguendo tra attività principali e secondarie.

Rapida adattabilità alle condizioni di apprendimento

L'organizzazione dell'apprendimento a distanza permette di raggiungere un'istruzione completa. Per farlo, sono necessarie capacità, competenze, risorse, e il desiderio.

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

L'educazione inclusiva in Ucraina

Anna Yefimtseva,
metodologa di EdCamp

Educazione inclusiva

L'educazione inclusiva è una direzione progressiva dello sviluppo della scuola ucraina moderna.

Livelli di supporto

Esistono cinque livelli di supporto per tenere conto delle esigenze individuali del bambino.

Supporto psicologico

Lavoro del team di supporto psicologico e pedagogico.

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

Collaborazione con i genitori nella scuola ucraina

Ludmila Khorkova, Direttrice del
Kryvyi Rih Gymnasium №114

Studenti-insegnanti- genitori

Creazione di una partnership, che assume la forma di un triangolo di relazioni "studenti-insegnanti-genitori.

Coinvolgimento dei genitori

- Creazione di sessioni di formazione guidate dai genitori;
- Istituzione di attività congiunte: ai genitori piace osservare i loro figli durante lo svolgimento di queste attività.

Atmosfera speciale

- Creazione di sessioni di formazione guidate dagli alunni.

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

Il Sistema Educativo in Ucraina



Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE

Riforma del 2017

Nuova legge «Sull'istruzione»

Gli standard educativi si basano sulle competenze chiave per l'apprendimento permanente individuate dall'Unione Europea (*Raccomandazione Del Consiglio del 22 maggio 2018 relativa alle Competenze chiave per l'apprendimento permanente*):

- Lingua ucraina;
- Alfabetizzazione matematica;
- Lingue straniere;
- Ambiente e salute;
- Scienza e tecnologia;
- Apprendimento continuo;
- Alfabetizzazione digitale;
- Competenze imprenditoriali;
- Competenze culturali;
- Competenze civiche e sociali.



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

**Learn
More**

Livelli di istruzione

Primaria

6-9 anni → Gradi 1-4

Gradi 1-2: enfasi sull'apprendimento gamificato;

Gradi 3-4: apprendimento principale organizzato in materie (lingua e letteratura, lingue straniere; scienze naturali; tecnologia dell'informazione; società, cittadinanza e storia, arte; educazione fisica.)

Secondaria di base

10-15 anni → Gradi 5-9

Gradi 5-6: «apprendimento adattivo»

Gradi 7-9: istruzione di base incentrata sulle singole materie

Secondaria specializzata

15-18 anni
→ Gradi 10-11/12*

Grado 10: apprendimento specializzato e adattivo

Gradi 11-12: apprendimento specializzato (artistico, sport, militare e educazione scientifica)

* Dall'anno scolastico 2029/2030 secondo la riforma del 2017

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE

Il programma

Il programma scolastico è formato da due componenti:

- Corsi obbligatori: Fanno parte del programma nazionale.
- Corsi facoltativi: Vengono scelti dalla scuola da un elenco di corsi consigliati dal Ministero dell'Istruzione e della Scienza.

Specifiche del sistema educativo

- Lingua ucraina, alfabeto cirillico.
- Durata delle lezioni: 35 minuti per il primo anno di primaria, poi 40 minuti nei gradi 2 - 4, e 45 minuti - nei gradi 5-12.
- Calendario scolastico: L'anno scolastico inizia il 1° settembre e termina non oltre il 1° luglio. Nel corso dell'anno scolastico sono inoltre pianificati almeno 30 giorni di vacanza.

Sistema di valutazione – scuola primaria

La valutazione formativa, dal 2018, ha come obiettivo di guardare al progresso dell'apprendimento e non solo ai risultati dello studente attraverso:

- Osservazione delle attività educative;
- Revisioni del lavoro degli studenti, dei risultati di apprendimento, dei risultati dei loro lavori diagnostici;
- Autovalutazione e valutazione reciproca delle prestazioni degli studenti;
- Valutazione dello sviluppo personale e della socializzazione degli studenti *da parte dei genitori*;
- Feedback su come gli studenti percepiscono e comprendono il materiale insegnato.



Sistema di valutazione – scuola secondaria (di base e specializzata)

Le valutazioni attribuiscono un massimo di 12 punti e hanno una diversa frequenza:

- Continua.
- Di fine argomento didattico: non esiste una verifica finale degli argomenti svolti in un corso. Questa valutazione si basa sulle valutazioni di tutti i tipi di attività educative svolte durante lo studio dell'argomento.
- Di fine corso: questa valutazione si basa sulle valutazioni di fine argomento didattico, e considera l'andamento complessivo dei risultati accademici dello studente in una materia durante il semestre;
- Annuale – in base ai voti di fine semestre.

Livello di conoscenza	I. Elementare			II. Medio			III. Medio-alto			IV. Alto		
Scala	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12



Il passaggio di grado

Generalmente, il passaggio da un grado ad un altro avviene in modo automatico. Non è necessario che lo studente raggiunga un voto minimo o che abbia svolto un minimo di ore.

In caso di situazioni particolari, il passaggio di grado viene valutato dagli organi scolastici competenti.

Di seguito, le ore di lezione totali per ogni grado scolastico:

- Grado 1 – 22 ore settimanali (max 700 ore all'anno)
- Grado 2 - 24 ore settimanali (max 770 ore all'anno)
- Gradi 3-4 – 23 ore settimanali (max 805 ore all'anno)



Esame di Stato

L'Esame Finale di Stato (SFE) (Зовнішнє незалежне оцінювання, Zovnishnye nezalezhne otsinyuvannya) avviene al termine del quarto, del nono e dell'undicesimo grado*. Differisce dalle valutazioni annuali, e serve a valutare se i risultati di apprendimento di ogni studente sono in linea con gli standard nazionali di apprendimento scolastico.

Questo esame può essere condotto sia a scuola, sia come una valutazione esterna indipendente.

Le valutazioni sono attribuite secondo una scala di 12 punti

La procedura, le forme di svolgimento e l'elenco delle materie testate all'SFE sono stabilite dal Ministero dell'Istruzione e della Scienza Ucraino, e variano annualmente. Nella maggior parte dei casi, le materie oggetto di valutazione sono: lingua ucraina, matematica e/o storia dell'Ucraina.

* Si sposterà al termine del dodicesimo grado a partire dall'anno scolastico 2029/2030 secondo la riforma del 2017.

Forme di studio

- Tempo pieno: apprendimento che avviene a scuola;
- Combinato: alternanza di sessioni a scuola e studio indipendente;
- A distanza: apprendimento individualizzato, in cui student e insegnanti interagiscono da remoto;
- Network: apprendimento che coinvolge diverse scuole.

Pratiche pedagogiche

L'apprendimento sociale ed emotivo (SEL)

Attività di SEL:

- Giochi (es. giochi di ruolo);
- Attività artistiche (es. arte-terapia, teatro);
- Discussioni e attività di debate;
- Casi studio (es. analisi di scenari, risoluzione di problemi);
- Utilizzo di risorse audio/video;
- Lavori di gruppo;
- Compilazione di cartelle di lavoro e diari.

Organi scolastici

La dirigenza scolastica è composta da:

- Capo d'istituto: mantiene la carica per un massimo di cinque anni;
- Consiglio pedagogico: prende le decisioni finali su questioni quali la struttura organizzativa della scuola e l'adozione dei programmi scolastici;
- Consiglio dei genitori e Consiglio di sorveglianza della scuola: si occupano di vigilanza e collaborazione comunitaria.

Autonomia scolastica: libertà del singolo istituto di creare il proprio programma scolastico e piano educativo.



Consiglio dei Genitori e Consiglio di sorveglianza della scuola

Le funzioni principali sono:

- **Co-finanziamento:** i genitori hanno l'opportunità di verificare le esigenze della scuola e di contribuire al finanziamento.
- **Organizzazione del processo educativo** e del curriculum.
- **Orientamento professionale:** organizzazione di workshop e conferenze su varie professioni, gite a stabilimenti di produzione, uffici.



Gestione amministrativa dell'inclusione

Secondo quanto indicato nella Legge sull'Istruzione del 2017, il diritto all'istruzione delle persone con bisogni educativi speciali (SEN) viene garantito attraverso:

- Gli istituti speciali, gestiti secondo le procedure delle autorità statali;
- I Centri di risorse inclusivi, che forniscono supporto psicologico e pedagogico e follow-up sulla base di programmi di sviluppo individuale;
- Le scuole ordinarie, quando necessario all'interno di gruppi e classi inclusivi e/o speciali.

Centri di risorse inclusivi

Garantiscono la tutela del Diritto all'istruzione per i bambini con bisogni educativi speciali, di età compresa tra i due e i 18 anni.

Le loro attività includono:

- Valutazione psicologica e pedagogica dello sviluppo del bambino/studente;
- Assistenza psicologica e pedagogica;
- Supporto ai bambini/studenti da parte di specialisti con le qualifiche necessarie;
- Consigli a insegnanti e genitori su come lavorare con i bambini/studenti con bisogni educativi speciali.

Bambini con bisogni educativi speciali a scuola

Quando la scuola riceve una domanda da uno studente con SEN, deve formare una classe/gruppo inclusivo/speciale e creare le condizioni per l'apprendimento secondo un programma di sviluppo individuale.

Vengono identificati come bambini/studenti con bisogni educativi speciali (SEN) gli alunni:

- Con disabilità mentali o fisiche, con HIV/AIDS;
- Che sono rifugiati o sfollati interni;
- Provenienti da famiglie a basso reddito;
- In condizioni economiche e sociali particolarmente svantaggiate (es. senzatetto o orfani);
- Che siano rappresentanti di minoranze nazionali o religiose.

Risorse utili

Piattaforma per genitori e insegnanti

<https://osvitanow.org/>

Risposte alle domande più comuni sull'educazione in Ucraina, informazioni sulle opportunità e assistenza "Osvitoria", UNICEF, Ministero dell'Istruzione e della Scienza dell'Ucraina

Sostenere l'inclusione dei bambini sfollati dall'Ucraina nell'istruzione

Preparato dal Commissione Europea, giugno 2022.

<https://www.schooleducationgateway.eu/downloads/files/SWD-2022-185-inclusion-displaced-children-Ukraine-in-education.pdf>

Sito web e app con materiali per gli studenti

- Materiale e manuali (<https://refugee-ed.sqe.gov.ua/programs-and-textbooks/#primary>), informazioni sul sistema educativo (<https://refugee-ed.sqe.gov.ua/for-governments/>),
- App ([Google Play](#), [App Store](#), [App Gallery](#)) con tutti i materiali didattici per gli alunni dei gradi 5-11.

Presentazione della «Scuola Ucraina Online»

Per l'uso all'estero

<https://mon.gov.ua/eng/news/presentation-ukrainian-online-school-use-abroad>



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

Learn
More

Discussione delle FAQs

In questa sessione discuteremo insieme delle vostre domande, coinvolgendo anche i professori e gli esperti di EdCamp.

- Seguite il **link** condiviso nuovamente in chat.



Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE



Save the Children



UNHCR
The UN Refugee Agency

Learn
...More



GRAZIE!

DIDATTICA SENZA CONFINI

Con la partecipazione di



edcamp
UKRAINE